GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

DESPUES DI A PURBA VENGA RIBA LADRON DI DROGA DEN MADRUGA, DIAMARS ANOCHI A LOGRA TIRE NA SU PIA

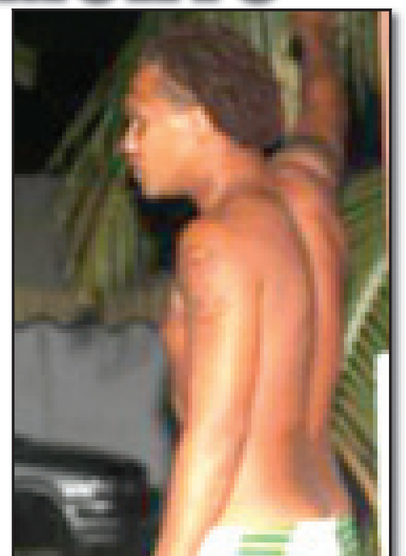


DIAMARS anochi a drenta informe di tiramento cu hende herida na Savaneta na e mesun cas unda a purba regla cuenta den madruga, a dirigi varios polis y ambulance y otro oficial trahando riba e caso. Na yegada di e prome patruya policial a constata cu aki ta trata di e mesun caso di madruga pero ya cu e intento di reglamento di cuenta diamars madruga a faya, diamars anochi a bolbe sigui cu e reglamento di cuenta aki y e biaha aki si a logra los tiro riba e hoben na su pia. E agentenan a constata cu e victima tabata sangrando profusamente y a solicita presencia di ambulance cu hopi urgencia. Ademas e agentenan a compronde cu esun cu a tire a core bay direccion pabao na e veld. Mirando esaki a dicidi di pidi e yudansa di e helicopter pa asina yuda den e buskeda. Segun informacion cu nos a logra ricibi ta indica cu aki ta trata di un persona lichtbruin 1 meter 70 di haltura , pelon y tabata bisti cu un flanel blanco of shinishi y un carson preto. Polis a prepara un plan pa rondona e area pa asina purba evita e escape di esun cu a los tiro.

RECLAMENTO DI CUENTA TA CASI CABA NA MORTO







PROME CUMBRE HUDICIAL A TUMA LUGA NA DEN HAAG



PAG. 5

Docente Helen Croes ta denuncia mal practica entre SMOA y Medwork

Lex iniustitia non est lex; (Un ley inhusto no ta ley)

NA Colegio Arubano nan a bin cu un regla inhusto pa solamente 10 docente cu bira malo. Esaki ta un regla cu a bin riba mutuo acuerdo despues di deliberacionnan entre e Leiding y SMOA. Cu esaki nan ta pretende di baha e ausencia di docentenan pa causa di malesa.

Di acuerdo cu drs. Helen D. Croes, docente na Colegio Arubano, na Colegio nan a cuminsa arbitriariamente cu 10 docente cu a gana e premio gordo.

Ora nan ta malo nan mester acudi e prome dia na Medwork, dirigi pa e.o. ex-Director di AZV, drs. Ru Croes. Un detaye picante ta cu e Presidente di SMOA t'e actual Director di AZV, kende ta drs. Anco Ringeling. SMOA ta pagando bastante placa p'esaki. Drs. Helen D. Croes ta comprонde, un suma di casi 2000 florin pa docente pa luna. Cu e placa aki por a drecha e cantina of e bibliotheek pe alumnonan.

Varios docente ta comenta cu Medwork ta bon paso, asina nan por haya oido pa nan problemanan cu scol.

Por ehempel: Airco no ta traha den klas, roosternan inhusto, problemanan cu Leiding etc.

Drs. Helen D. Croes personalmente ta kere cu e problemanan aki mester wordo trata pa un afdeling Personeelszaken. Mester bin uno urgentemente na Colegio.

Otro argumento contra e sistema di Medwork ta cu bo ta stroba e docente cu meld ziek pa e recupera bon e prome dia. SVB/BGD mes a institui un dia di descanso prome cu bo bay pa control serca dokter di seguro na nan oficina.

Un argumento contra e manera cu SMOA y Leiding a introduci Medwork ta cu nan a scoge solamente 10 docente di e 140 docentenan di Colegio Arubano. Esey kiermen cu e otronan por meld ziek bay off, ta solamente e 10 nan aki ta wordo stigmatisa y ta wordo trata desigual.

Strobando asina e docentenan aki di bay nan huisarts of specialista pa haya remedi. E dokternan di Medwork no ta scirbi recept.

Mas ridiculo ta, cu Medwork ta propaganda den medionan di comunicacion cu su sistema ta yuda pa baha e cantidad di ausencia bao di trahadornan.

Pretendiendo cu e ausencia a baha dor di nan yudansa y experticio. E berdad ta cu e ausencia a baha paso ta terorisa e trahadornan a base di menasa di dunador di trabao, den caso, SMOA, cu castigonan disciplinario si nan no bay Medwork.

Haciendo comosifuera e docentenan ta nenga di eherce nan trabao. Pesey mes e ehecucion di Medwork ta discriminatorio y sin ningun base huridico.

E adagium ta: Lex iniustitia non est lex.

Hasta t'asina cu algun docente cu ta pertenece n'e management-team di Colegio, a usa informacion di Medwork contra un docente. E cobardenan envidioso a sugeri den un articulo anonimo cu un docente ta gaña malo pa por studia.

Mientras cu e autor principal mes a yeg'i keda 11 luna malo na cas cobrando su placa trankil.

Dicon SMOA hunto cu Leiding no ta investiga kico a pasa den management-team unda algun docente corupto, sin ningun etica profesional, a lastra nomber di un docente den corant trociendo informacion confidencial cu ta Rector, wnd Rector y docentenan concerni so tin aceso na dje? Drs. Helen D. Croes, kende tambe ta docente na Colegio Arubano a finalisa su remarca.

Den un bijeenkomst di Parlamento awe mainta

Lo tende opinion di Comision Fowler riba leynan di austeridad pa politiconan

DIFERENTE ley a yega Parlamento y un di nan t'e ley di austerizacion di politiconan, e ley di reparative-toeslag, e ley di ahustacion di pensioen di viuda y behez, stimulacion di economia, cu asina diferente ley pa stimula nos economia.

Loke cu lo haya atencion, sigur di banda di Parlamentario Juan David Yrausquin, manera e mes a duna di conoce ayera mainta, t'e aspecto financiero di e leynan aki.

Esaki ta un preocupacion, sigur mirando cu te ainda Parlamento no a aproba presupuesto 2011, y como tal no tin un bista di aspecto financiero.

Diabierne awor e prome reunion publico riba e ley di austeridad lo tuma lugar, unda un actuarus lo duna su relato na Parlamento, despues di evalua e consecuencia financiero di e leynan aki.

Comision Fowler a haya tur e leynan aki, pa nan duna nan comentario y ayera nan a reuni riba e leynan. Segun Juan David Yrausquin den curso di awe, den un bijeenkomst di Parlamento, Comision Fowler lo ta den Parlamento.

Fraccion di AVP no ta descarta amienda riba e ley di versobering basa riba e raport Fowler y basa riba e actuarus trece dilanti, Juan David Yrausquin a duna di conoce.

AVP ta habri pa cualkier cambio pa cumpli cu e direccion di austrizacion substancial pa por cumpli cu un locual Comision Fowler a trece dilanti for di 1999. Semper politiconan a papia di cambionan aki, pero nada a ser haci.

Ta bon pa menciona cu por sinti caba cu den seno di MEP nan no ta sinti nada pa vota p'e cambio di e beneficionan. Hopi t'e politiconan di MEP, cu si vota na fabor, lo perde masha hopi placa, pasobra nan tin un derecho adqueri caba.

Entre nan por menciona e actual lider di fraccion di MEP, Booshi Wever, tin Edison Briesen, Nilo Swaen y tambe Marisol Lopez Tromp, kendenan sigur lo vota contra e ley aki, pasobra nan lo no kier entrega loke nan tin derecho riba dje, te dia 31 di december awor. Pesey nan voto lo ta p'e cartera of pa Aruba y ta nan so tin e ultimo palabra.

E ala nobo di MEP, ta haciendo tur clase di bruha cu cifra, pa laga pasa cu Minister y Parlamentarionan lo aumenta nan pensioen, siendo cu nan a entrega mucho mas cu esey.

Loke no tin den e ley di austerizacion actual di politiconan

AVP lo bin cu amienda encuanto di practica di "neven functies" y habri posibilidad pa un Parlamentario practica

Pero entrada lo conoce un descuento, manera na Hulanda

EL a wordo discuti den pasado, pero hopi hende no a haci caso di dje, t'e aspecto, cu no ta inclui den e leynan actual di versobering, cu t'e aspecto di cu un Parlamentario tin trabao adicional, esta fuera di traha como Parlamentario, ta haci tog "neven arbeid".
Di acuerdo cu Juan David Yrausquin fraccion di AVP kier introduci un cambio manera na Hulanda.

Na Hulanda un Parlamentario por tin "neven functies", kier men cu un Parlamentario por haci otro trabaonan, pero e no por ta trabaonan full time, banda di su trabao como Parlamentario.
Na Hulanda nan tin dos regla cu ta: 1. Cu bo tin como Parlamentario mester registra e otro trabaonan cu bo ta haci y di 2. Kico t'e entrada cu bo tin den e funcionnan cu abo como Parlamentario tin.

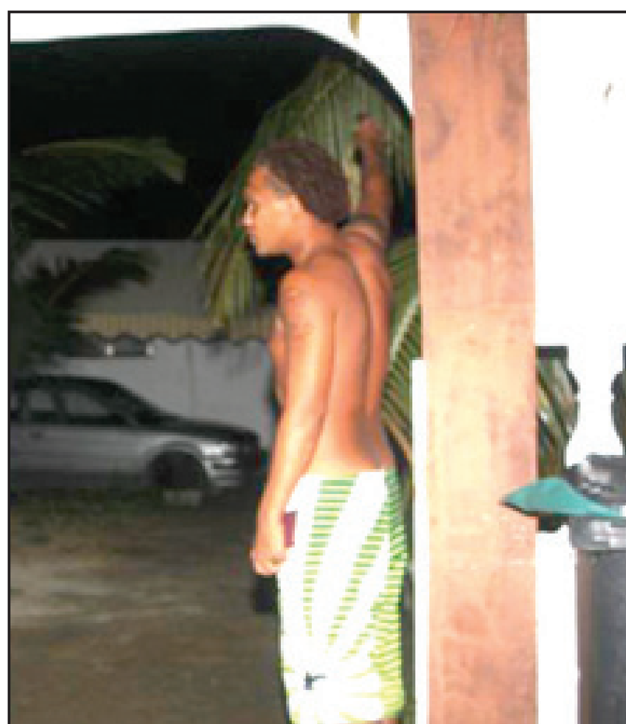
Na Hulanda nan ta aplica e ora ey un descuento riba bo entrada cu bo tin como Parlamentario. E descuento aki ta di cierto porcentahe. Di acuerdo cu Juan David Yrausquin, nan kier bay den e direccion aki tambe, pasobra de facto trabao di un Parlamentario ta un trabao serio, e ta un full-time job y atrobe si tin otro funcionnan, cu por ta un posibel conflicto di interes cu por tin, e mester ta publica, y e mester por tin e posibilidad di desconta e entradanan cu bo tin e momento ey.

Polis a drenta accion mesora y a interumpi reglamento di cuenta durante madruga

DIAMARS madruga a drenta informe di cu na un cas na Savaneta a yega un pickup blanco cu 4 persona di cual 3 a baha cu arma di candela na man pa regla cuenta cu un persona, mirando seriedad di e caso a dirigi varios polis na e sitio incluyendo e Team Bijzondere Projecten y e helicopter na e sitio. Na yegada relampago di polis na e sitio nan a wak 2 persona subi riba dak y core bay mientras a logra di topa un hende den e pickup. E pickup Chevrolet S10 dobel cabina blanco A-51816 ta pertenece na un fam P. di Savaneta mes. Un investigacion haci a logra saca afo cu e sospechosonan aki a bin regla cuenta cu e persona cu ta biba na e adres ya cu e persona aki lo a horta 2 liber di marihuana for di e doño di e pickup. Aparentemente Esun cu a bay regla cuenta tabata debe esun cu ta biba eynan placa y pa cobra e suma ey bek e lo a pasa man pa e droga. Pero polis a yega net na momento di reglamento di cuenta a bay inicia y a stroba e intencion. Polis a detene esun cu tabata den e pickup e sospechoso E.F. di 25 aña di Madiki, ya cu el a bini cu un storia di sprookjs masha gasta mes cu un mucha mes lo no kere. Na yegada di mas patruya policial y helicopter a rondia full den e area pa wak si asina ta logra topa cu e sospechosonan cu a huy. Despues di basta rondiamento a stop y a keda di forma un team special pa busca nan si nan no entrega nan mes na warda di polis awe den dia, ya cu si no ta asina e team di aresto lo bay pa nan y nan hunto cu nan famia lo pasa un gran susto ya cu nan nomber y datonan ta conoci. Den ora nan di diamars anochi, ta tin tiramento di e mesun caso. Casi e reglamento di cuenta a caba na morto. Awo nan tur ta deteni pa mas invetigacion.













A adverti p'esaki

Colegio Legislativo ta bao di enorme presion pa atende cantidad di ley

Segun mr. Andin Bikker

Andin Bikker

Tin demasiado cas y edificio bashi y pesey e lo traha riba un ley iniciativa

AYERA mainta, mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real a papia riba e mocion pa trece cambio pa stimula nos economia.

TIN hopi obstaculo cu ta stroba hende di haci negoshi. Pesey mr. Andin Bikker ta masha contento cu e cambionan cu Gobierno a anuncia pa yuda stimula nos economia. Asina mes Gobierno no a termina ainda.

Andin Bikker a comenta tambe cu tin hopi cas y edificio bashi. Tin biaha bo kier usa esaki pa negoshi of cas. Siendo tin hopi hende ta buscando cas, of edificio pa haci negoshi. Pesey mester bin cu iniciativa di ley pa pone e casnan aki bek riba mercado den un forma flexible cu ta percura pa haya huur pa nan. Y bira bashi liher y keda bashi pa hopi tempo.



Den un recession, manera esun di Aruba ta hopi bon pa tira un bista y haci'e un tema pa discuti den Parlamento.

Bikker a anuncia cu e ta trahando riba un ley iniciativa pa habri discussion riba e particular aki. Na Hulanda p.e. tin un ley cu yama "leefstands wet", cu ta masha flexible pa no permiti pa un edificio keda bashi pa hopi tempo.

AYERA mainta den conferencia di prensa di Democracia Real, mr. Andin Bikker a bisa algun dia pasa el a expresa su preocupacion cu p'e cantidad di ley cu mester wordo atendi prome cu fin di aña, pero nan no tin fin di yega Parlamento.

Awor den apenas algun dia prome cu fin di aña, e leynan aki ta yega Parlamento. Y esaki lo bay pone e proceso legislative bao di enorme presion, loke cu Andin Bikker a premira.

Lamentablemente e mester bisa cu e ta hayando razon, pasobra den e poco dianan cu falta, e agenda di Parlamento ta yen di leynan, cu tin un enbergadura hopi grandi, complica y como Parlamentario bo no ta haya suficiente tempo pa studia e leynan aki pa formula preguntanan relevante.

Pero tambe pa wak si bo por traha amienda etc. y esey por tin consecuencia p'e calidad di leynan.

Andin Bikker bisa cu den pasado a pasa leynan den Parlamento pa cual mester a bay Corte cu nan, te cu parcialmente nan a ser declara nulo.

Preocupacion di lider di Democracia Real ta awor, cu como Parlamentario no ta haya suficiente tempo pa evalua e leynan aki debidamente.

No obstante esaki, lo trata e leynan aki na un manera responsabel y pa vigila interes di pueblo y salvaguardia e calidad di leynan.

Pero e ta keda un preocupacion y pesey mester pa future evita pa cada bes den december, tabin un aglomeracion di ley. Preocupacion di Andin Bikker ta tambe, cu na luna di juli pa augustus por a premira cu ta bin cierto leynan na vigor a base di Dialogo Social, y awor den apenas di 10 dia ta bay atende un serie di ley, cu material hopi complica.

Nos mester planea mas mihor pa den un forma mas structura, cuminsa atende leynan di importancia pa nos pais.

Hopi di e leynan aki tin como fecha di ehecucion dia 1 di januari. Nos constitucion ta bisa cu leynan no mester bay contra derecho humano. Pesey mester tin un proceso pa studia e leynan aki debidamente, loke sigur no t'e caso aworaki, segun mr. Andin Bikker. Ta di spera cu den futuro e situacion aki no ripiti su mes.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.
THE INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW





DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM 1-TOPPING PIZZA AWG. 30.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

FREE Domino's® Chocolate Lava Crunch Cake with purchase of a large BBQ Chicken pizza.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions. The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza. Ask your Domino's Pizza representative about our New Chocolate Lava Crunch Cake, a minimum order of 2 pieces is required.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



Prome cumbre hudicial entre Aruba, Corsou, St. Maarten y Hulanda a tuma luga na Den Haag

PA prome biaha desde e transicion riba 10 october 2010 di pais Antias pa pais Corsou, Sint Maarten y e islanan BES a tuma luga un cumbre hudicial. Minister Ivo Opstelten di husticia y siguridad di Hulanda, a combersa cu minister di husticia di Aruba mr. drs. Arthur Dowers, minister di husticia di Corsou drs. Elmer Wilsoe, y minister di husticia di St. Maarten Sr. Roland Duncan riba orden di ley den nan pais y tambe a toca e tema di e Corte comun, Ministerio publico y polis.

Tambe e ministernan a haci palabracionnan di lo vigila e calidad y progreso di hurisprudencia y mantencion di ley conhuntamente. Den 2011 nan lo sigui conhuntamente cu implementacion di e "rijkswetten" riba tereno di corte comun di husticia, y e ministerio publico, polis y conseho di mantencion di ley di Corsou, Sint Maarten y islanan BES. Tur e ministernan tabata satisfecho cu e desaroyonan positivo pa loke ta trata di combatimento di traficacion di persona. Den 2010 e esfuersonan aki a conduci na un evaluacion mas miho di loke nos tabata conoce como Antias Hulandes den e rapport Trafficing in Person (TIP) di Merca. E ministernan a dicidi di continua cu e Memorandum of Understanding riba e area di traficacion di personanan y migracion ilegal. E proximo cumbre entre e ministernan di husticia di reino lo tuma luga den luna di juni 2011 na St. Maarten.

NEW! XXL CHALUPA

DOUBLE BEEF
DOUBLE
CHALUPA*

COMBO
Afl.10,75

With medium fries and 20oz drink.

THINK
OUTSIDE
THE BUN



*Double the seasoned beef compared to Beef Chalupa Supreme.

Sasakiweg • Santa Cruz • Renaissance Marketplace

Algun hos cu a forma pazuid di Aruba

DIAMARS merdia ta hopi hende a keda preocupa pa e tempo ya cu nubianan scur a acumula pazuid di Aruba y hasta na un dado momento a wak algun hos.





Parlamentario Marlon Sneek ta informa cu;

Ley di pension por determina ken lo bira e lider nobo di M.E.P

E dicho di perro no come perro ta perde su significacion



NOS por a tuma nota den medionan di prensa con dividi, e partido mas grandi den oposicion di Aruba ta. Un rato Sra. Evelyn Wever Croes ta bisa cu parlamentarionan lo bay dilanti cu 1400 florin, despues cu mi a publica e situacion real di con e parlamentario lo bay entrega un cantidad di placa, el a hala atras y bin cu otro storia tocante cu ta e ministernan lo bay dilanti, pronto nos lo bay haya un rapport di un experto ariba pensionnan y aki e mascarada di Sra. Wever Croes ta bay cay. Di otro banda Sr. Booshi Wever ta di opinion cu ta un masacre nos ta cometiendo, contra esnan cu semper a traha duro pa e pais aki. E berdad ta cu cada miembro di partido M.E.P ta buscando nan mesun beneficio y no esun di e pueblo. Cada un di nan ta preparando pa saca nan conclusion ora cu e giotina baha, ora cu e ley aki pasa. Prome cu 1 di januari 2011 pueblo lo haya sa ken ta para nan banda di e pueblo y ken ta para banda di nan mesun cartera of nan propio interes.

Perro no come perro

Nos por a tuma nota cu den seno partido M.E.P tin hopi problema pa cu e posicion cu nan lo mester bay tuma, riba e ley. Aki nos ta bay wak ta cua ta e djacanan cu lo bandona e barco, pa bay sinta na cas cobra prome cu e ley cambia. Tambe nos lo ta bay mira cua ta esun cu lo bay fiesta cu porfin su soño a bira realidad, di bira lider di M.E.P, posicion cu semper el a aspira. Berdad ta cu tin 6 integrante di partido M.E.P ta sordo, mudo y ciego ariba e topico aki, ta Booshi cu Evelyn so ta hibando un debate, pero cada un ariba otro liña, ken ta bay bira e lider di M.E.P ?.

Fraccion di A.V.P a papia palabra cla, nos lo bay para banda di pueblo y caba cu e discriminacion aki. E debate interno aki ta mas grandi cu cualkier un di nos por imagina.



NOW OPEN

FANCY JAVAS

COFFEE WITH A KICK

ULTIMATE SHAKES

MILKSHAKES WITH A KICK

NATURAL JUICES

TEAS

BREAKFAST @ T.G.I. FRIDAY'S

ONLY $7

Breakfast is served from 8am - 12pm (Noon)

Polis a cuminsa procesa permiso pa actividadnan di Carnaval

CUERPO Policial Aruba kier anuncia cu tur persona cu kier pidi permiso pa bende cos den parada di Carnaval (vent-vergunning pa benta di cos dushi – umbrella – vliet di color – lenso – cocada – pinda etc., etc, dus e ventvergunning pa cu e caroshi nan den actividad nan pa Carnaval) cu entrante 20 december 2010 por cuminsa busca e formulario pa cu benta.

Ya cu Carnaval ta dia 6 di maart 2011, esey kiermen cu 18 di februari ta ultimo fecha pa entrega peticion pa vent vergunning.

Pa haci dicho peticion mester acudi na Centro di Husticia na Macuarima. Puntra pa srta. Isolda Mathilda.

Pls busca bo permiso na tempo y tene semper na man!

Dokter Weststrate ausente

DOKTER di cas E. Weststrate lo ta ausente for di 15 te cu 24 di december 2010. Consulta ta habri dia 27 y 28 di december. Dokter Westrate lo ta ausente tambe for di 29 di december te cu 3 di januari 2011.

Durante su ausencia, e patientnan por acudi cerca dokter Kiewiet of dokter Luchmun.



Staten van Aruba

OPENBARE VERGADERING OP VRIJDAG 17 DECEMBER 2010 OM 8:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN

AGENDAPUNTEN

1. Vaststelling verslag Ontwerp-landsverordening houdende bepalling met betrekking tot de voorzieningen ten behoeve van voormalige politieke ambtsdragers (Landsverordening voorzienigen politieke ambtsdragers) (ZJ 2010-2011-698)

2. Vaststelling verslag Ontwerp-landsverordening houdende bepalingen met betrekking tot de financiële voorzieningen ten hoeve van voormalige politieke ambtsdragers en hun weduwen en wezen (Landsverorderning voorzieningen gewezen politiek ambtsdragers en hun nabestaanden0 (ZJ 2010-2011-698).

De griffer,
mr. J.A. Bastien-Sherman

Atraco na luga di bende number na Kudawecha







DIAMARS mainta a drenta informe di cu tin un dama benta boca abao y cu no ta reacciona den e luga di bende number pabao di veld di Kudawecha, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin compronde cu aki ta trata di un atraco unda 2 persona a drenta cara tapa y a comete atraco na e sitio. E atracadonan a bay cu un suma basta grandi di placa y e dama a bira malo, na yegada di ambulance a atende e dama y a transporte cu urgencia pa hospital. Recherchenan a presenta na e sitio y a realisa nan investigacion. Tin un indicacion ya caba kendenan ta esnan cu a comete e acto aki y no ta exclui e posibilidad cu prome cu fin di siman lo bay detene.

Homber di 63 aña a ser haya sin bida riba su cama



DIAMARS mainta a drenta informe di cu bisiñanan a cuminsa preocupa ya cu a pasa mas di un dia cu nan no a mira nan bisiña N. del R., a dirigi polis na e sitio. Na yegada na e sitio a bin constata cu di berdad e porta di patras den e balcon ta habri y bentana di camber ta habri, nan ta bati e porta na diferente ocasion pero ningun respuesta. Mirando cu aki ta trata di un pashent di riñon y mas di un dia cu no a wak e, a pidi e Polis di Bario pa yama F.C.C.A. pa asina nan bin y habri e porta. Na yegada di F.C.C.A. a habri e porta y a drenta den camber a bin haya riba e cama e curpa sin bida di Nelson del Rosario naci 5 juni 1947 na Aruba. Pa 9'or y 40 Dr. Lin a constata morto natural.

Wendy's ta ofrece Boneless Wings den 3 diferente sabor

SPICY Chipotle Boneless Wings di pecho di galiña cruhiente y cu saus traha di peper di chipotle cu chili y honing pa duna bo e sabor picante y alabes dushi.
SWEET & Spicy Boneless Wings di pecho di galiña cu un tiki asian chili y peper cu poco garlic pa dune un smaak pica y delicioso. Honey BBQ Boneless Wings di pecho di galiña cu saus di honing y barbecue pa dune e sabor di riba grill cu ta sumamente sabroso. Sea separa of den un combo, bin purba e suculento Boneless Wings di Wendy's.

PASA na Wendy's Boulevard, Wendy's Palm Beach of Wendy's Cura Cabay habri di 10or di mainta te cu 1or di marduga. You know when it's real.

11 Boa a keda captura durante e Prome Jaag Nacional riba Boa

ULTIMO fin di siman, un como 120 boluntario a participa na loke a ser yama e Prome Jaag Nacional riba Boa. Nan e enfoca riba 3 localidad simultaneamente. Di acuerdo cu Servicio Veterinario pa 11.30 di mainta, un total di 11 boa a keda captura. Como tal e evento aki ta ser considera un exito, tumando na cuenta, cu tempo den fin di siman tabata contra nan. Apesar cu awa tabata cay, asina mes, varios di e boluntarionan aki tabata determina pa sigui, p'asina spaar e fauna di Aruba en general e.o. spaar nos Shoco, Prikichi, Patrishi, Trupiaal en particular. Aruba Birdlife Conservation a aplaudi e determinacion y amor pa Aruba, cu e boluntarionan aki a demostra.
Riba e potret aki, por mira famia di Marinus Wegereef y Jansen, kendenan tambe a logra captura un boa. Di acuerdo cu e experto di Boa, Diego Marquez, esaki tabata un Boa Constrictor muhe, cu por werp di como 40 chiquito den un solo biaha. Pesey mes, cu e "catch" di e Boa aki so, a preveni un daño grandi cu e Boa aki so por a causa. Masha pabien na un y tur!!!

Chauffeur di pickup no a regula velocidad y a bay dal tras di bus

DIALUNA atardi a drenta informe di un accidente entre un pickup y un bus di Arubus na Sabana Basora, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur di e pickup no a regula su velocidad bayendo zuid y ni a mantene distancia y a bay dal tras di e bus. Aunke e impacto tabata fuerte ningun hende a resulta herida.

Relato prome Cumbre cu a tuma luga na Parke Arikok

ARUBA, 13 december 2010. Diabierna ultimo a tuma luga e prome 'cumbre' entre pais Aruba y e paisnan nobo Corsou y Sint Maarten. E cumbre aki a tuma luga riba iniciativa di Aruba, unda cu Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman, a invita Prome Minister di Corsou, Sr. Gerrit Schotte, y Prome Minister di Sint Maarten, Sra. Sarah Wescot-Williams, pa bin Aruba pa asina cera conoci cu otro miho y elabora riba e relacion 'nobo' cu e paisnan aki tin cu otro.



Na Parke Nacional Arikok e Prome Ministernan a haya e oportunidad pa papia abiertamente cu otro. Akinan nan a elabora riba con por duna contenido na e relacion nobo entre Aruba y e paisnan nobo. Ta asina cu desde cu Antias a wordo desmantela, e acuerdo di cooperacion cu tawata tin entre Antias y Aruba (Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba) a stop di existi. E tres Prome Ministernan ta di opinion cu entre e tres paisnan tin un base amical hopi fuerte, pa cual ta importante pa regla y duna contenido na un cooperacion nobo entre e tres paisnan. Pa cu esaki e Prome Ministernan a haya necesario pa instala un comision huridico tripartita cu lo ta encarga cu evaluacion di posibel materianan y areanan di cooperacion. Lo cuminsa na evalua e materianan cu tin regla den e acuerdo bieu cu tawata tin entra Antias y Aruba y si tin interes e comision lo ta habri pa evalua otro materianan tambe. E Prome Ministernan a haya necesario tambe pa instala un comision strategico cu lo tin como tarea pa sondea y actua riba posibilidadnan cu por haci e synergismo cu tin entre e paisnan aki mas efectivo. Esaki na bienestar di e pueblonan di cada pais

Tambe e Prome Ministernan a toca tema di e relacion y posicion di e tres paisnan aki den Reino Hulandes. E paisnan lo tuma iniciativa cu lo contribui na haci cu den futuro Reino Hulandes lo por funciona mas como un partner strategico, unda cu e paisnan por posicion nan mes mas miho y asina haci miho uzo di oportunidadnan nobo cu por tin. E prome Ministernan tin e deseo pa muy pronto sinta na mesa cu e Prome Minister di Hulanda pa entre otro elabora ariba e tema aki.

Banda di a elabora riba con pa duna contenido na e relacion nobo cu otro y e posicion di e paisnan den Reino Hulandes tambe a haya necesario pa keda den contacto cu otro pa loke ta trata relacionnan internacional y muy en particular e deliberacionnan cu ta tumando luga pa cu e relacion di e paisnan cu Union Europeo.

Pa esaki Prome Minister di Aruba ta di opinion cu e relacion actual cu nos tin cu Union Europeo ta brinda nos hopi mas oportunidadnan cu nos por haci uzo di nan.

Na final di e cumbre e Prome Minister di Corsou, Sr. Schotte, y e Prome Minister di Sint Maarten, Sra. Wescot-Williams, a duna un palabra di gratitud na e Prome Minister di Aruba, unda cu nan a aplaudi e hecho cu e Prome Minister di Aruba a tuma e iniciativa pa cu e cumbre. Na final di e cumbre e Prome Ministernan a tene un rueda di prensa den e hofi na parke Arikok unda nan a firma un documento, e 'Declaracion di Arikok', unda cu den forma di un declaracion a hancra e puntonan ariba menciona . Mirando e exito di e cumbre a dicidi di hancra e idea di e cumbre tambe den e documento. E Prome Ministernan a haya necesario pa sigui reuni cu otro, por lo menos un biaha den cada seis luna.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen- Varlack

Un suplica ta bay na pueblo di Aruba pa hunto cu Gobierno yuda combati Dengue

E situacion di Dengue na Aruba a bira hopi serio awor y cada hende tin e responsabilidad pa yuda combati e malesa aki. Nos ta consciente cu awa a yobe largo y hopi pero mas cu nunca pa cu e motibo aki nos mester ta hopi mas consciente di e situacion di plasnan di awa dushi paden y pafo di nos cura. Awa cu ta den cas den e baki bou di frigde, flor y mata den vaas cu awa, bañonan cu no ta wordo uza regularmente, awa pa e bestianan di cas etc. E control mester ta hopi mas severo. Nos ta propone tambe pa cumpra e spray cu ta evita cu sangura ta pica. Tur e consehonan aki ta yuda den e parti di prevencion. Mester ta hopi mas consciente si un griep ta tarda y ta bira pio, si tin keintura halto. Hopi biaha nos no ta consciente si e ta e prome atake di Dengue of di dos. Tin indicacion cu tin dengue tipo 4 na Aruba y cu esaki ta masha peligroso. E tipo aki ta causa cu e patient ta cuminsa sangra di paden. Hopi keho a drenta di hendenan cu tin autonan bieu rond di nan cas y den a autonan bieu aki awa ta para y e ta bira un luga pa sanguranan broei. Mi persona a acerca e instancia cu ta bay over di e asuntonan aki pero e truck pa kita e autonan bieu ta kibra y ta te otro aña nan por cuminsa hala e autonan bieu aki. Mientras tanto e situacion ta keda inhigienico y un molester pa bisiñanan y pa nan salud. Mester cuminsa bay over na un sistema di boet pasobra bida di hende ta na peliger. Como miembro di e comision di salud mi a manda algun pregunta pa minister Richard Visser pa cu e situacion aki. Nos ta consciente cu minister tin tur atencion pa e problema aki y a busca tur moda pa yuda combati e malesa aki. E conscientisacion pa dokternan, personal di cuido y pueblo en general ta na su luga. Hunto nos mester frena e situacion aki.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Reapertura di Valero ta na caminda manera a wordo priminti

SAN Nicolas a conoce hopi desaroyonan positivo durante e prome aña di gobernacion di Gabinete Mike Eman I. E desaroyo mayor tawata cu Valero lo habri su portanan bek. E refineria ta e di dos pilar di nos economia unda e ta responsabel pa entre 5 pa 7 mil cupo di trabou. Pa e caha di Gobierno e ta hopi importante pasobra e ta contribui cu mas cu 100 miyon di florin. Despues cu Gobierno Nelson Oduber IV pa motibo di capricho, mal decisionnan y mal gobernacion a pone cu Valero a haya su mes obliga pa manda e contratistanan cas y awe cu orguyo nos por bisa cu esaki ta un logro hopi grandi y importante pa e economia di Aruba. Un otro bon noticia tawata cu lo traha riba e proyecto di gas natural likido cu lo baha e gastonan di utilidad. Si e prijsnan di awa y coriente baha poder di compra lo mehora y esaki lo yuda drecha nos economia tambe. San Nicolas Business Association tambe ta hopi activo y ta sostene tur e proyectonan aki. E positivismo y speransa ta bek den pueblo y esaki bo por sinti ora di combersa cu nos hendenan. Pueblo di Aruba ta hopi agradecido na e Gobierno actual, principalmente minister presidente, Sr. Mike Eman y minister di Energia Sr. Mike de Meza pa cu e logro grandi aki. Siman pasa nos por a wak e desaroyonan den Caya grandi unda e pacusnan a cuminsa haya un facelift y tambe e desaroyonan na e pier di Zeewijk. Tur dos proyecto ta di minister Otmar Oduber. No por nada nos por a tuma nota cu minister Otmar Oduber a bira e "Man of the year."Mundo ta pasando den temponan di crisis financiero pero na Aruba Gobierno y Parlamento ta trahando duro pa yuda alivia e peso negativo cu e crisis financiero a trece. Nos ta spera cu e temporada di Pasco cu nos a drenta awor lo ta hopi mas agradabel cu aña pasa y cu e famianan por experiencia un temporada di speransa y bendicion. Pabien Valero, Gobierno y pueblo di Aruba en general cu e apertura tan spera.



Gobierno a intensiva mas medidanan pa preveni dengue

Minister Dr. Richard Visser kier ta sigur cu Hospital y IMSAN ta riba e mesun liña di maneho

GOBIERNO di Aruba, desde hopi luna atras a haci un cantidad di esfuerso relaciona cu e problematica di Dengue. Contrario na e añanan anterior, Minister Dr. Richard Visser a cuminsa traha for di trempan cu expertonan di PAHO, combina cu nos propio expertonan local pa mira con lo por combati e enfermedad aki.

Mester bisa cu e esfuersonan a cana positivo y Gobierno a logra trece expertonan di PAHO na mas cu un ocasion pa bin duna training na esunnan cu diariamente ta traha cu e enfermedad y esunnan encarga pa combati'e. representantenan di PAHO a duna curso na tres ocasion na e personal di Departamento di Salubridad Publico y na GKMB. Den e proceso, a hasta sali bay bishita casnan cu e personal pa conoce e tipo di criaderonan cu nos tin na Aruba. Separa di charla pa e empleadonan, Gobierno a percura pa dos seminario na dokternan tambe pa nan por actualisa nan conocemento riba e materia aki.

Gobierno na mes momento tambe a re instala e asina yama "Dengue Outbreak Team" pa por supervisa e esfuersonan den combatimento di e malesa dor di programanan informativo, elimina criadero y pa stimula dokternan raporta casonan sospechoso mesora na Departamento di Salubridad Publico cu na su turno ta tuma e medidanan necesario.



Pero naturalesa no a coopera cu Aruba e aña aki den nos afan pa elimina criadero. Mas esfuerso Gobierno y pueblo tabata haci, mas awasero tabata yobe a base diario. Esaki sin duda no ta yuda pa caba cu e sangura cu ta transmiti e malesa. Ta p'esey, Minister Dr. Richard Visser mesora a laga institui un "Swipe Team" cu a drenta den barionan pa controla si tin criadero y parti multa unda tabata necesario pa forsa publico pa coopera y tene nan cura di cas of edificio limpi y liber di criadero. Banda di e control nan aki, a laga spuit henter Aruba pa caba cu e sanguranan existente. Departamento di Salubridad Publico a inicia mesora cu un campaña nacional di publicidad den cual ta adverti comunidad pa elimina criadero pa evita cu e sangura aki ta sigui reproduci su mes y pa por transmiti e malesa di un hende pa otro. Minister Dr. Richard Visser a envolvi su mes personalmente den e proceso aki, dor di atende seminarionan y en curasha PAHO pa duna Aruba mas sosten den e proceso dificil aki.
No solamente e Minister, pero su departamentonan ta trahando di dia y anochi riba e problematica aki. Departamento di Salubridad Publico a prepara un "Plan Nacional di Dengue" den cual a subraya liñanan di maneho pa tur esunnan trahando den sector di salud, riba con pa atende cu e malesa. Na Hospital nan a hasta produci un protocol den cual henter e personal mester tene na cuenta ora di atende cu pashent cu casonan sospechoso di Dengue.
Lamentablemente, tur e esfuerso di varios departamento ainda no ta suficiente pa evita e malesa aki. Claro cu comunidad tin un rol pa hunga den e trabou duro pa evita mas caso di Dengue, pero Minister Dr. Richard Visser kier ta sigur cu Gobierno y su departamentonan ta haciendo tur esfuerso pa por atende e casonan cu drenta na forma corecto y cu e urgencia necesario. Pa por tin tur hende riba e mesun liña, a organisa un otro charla riba e problematica aki, duna dor di Dr. R. Huits, internista na Hospital cu experiencia riba e tipo di enfermedad manera Dengue. E charla aki ta pa tur dokter y ta tuma luga diaranson dia 15 di december pa 3or di atardi na IMSAN na San Nicolas. Por medio di e charla aki, Gobierno kier sigura cu den cuadro di promove calidad di cuido, cu ta importante pa tin un claridad den e forma con ta maneha cu pashentnan cu presenta cu señalnan of sintomanan di Dengue. Ta importante pa e personal medico por reconoce e señalnan aki mesora y pa atende e pashentnan cu e urgencia necesario.
Gobierno ta consciente cu mientras cu di un banda e departamentonan ta haciendo tur esfuerso pa evita mas caso, cu awasero ta sigui yobe cu consecuencia cu ta raportando mas caso sospechoso di dengue y di cual varios di nan ta presenta cu complicacionnan. Ta spera cu di e forma aki e personal medico di Hospital y IMSAN y tur otro dokter ta bon informa y cu ta actualisa den tur e casonan di Dengue cu nos isla a bin ta conociendo den e ultimo simannan aki. Aruba a conoce Dengue tipo 4 tambe mientrastanto, pues tur e diferente tiponan di e enfermedad aki nos tin actualmente. Ta importante cu tur dokter ta consciente y ta trata e pashentnan na e nivel di mas halto y splica nan detayadamente kico tur nan mester tene cuenta cu ne ora contagia cu Dengue.

Motociclista a dal tras di auto y a keda herida







DIAMARS mainta a drenta informe di un accidente entre un scooter y un auto den cual e motociclista a resulta herida, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di ambulance a atende e motociclista y a transporte pa hospital. Ora polis a yega a bin constata cu e motociclista no a regula su velocidad y ni a tene distancia y a bay dal tras di e Toyota Yaris shinishi cu a para pa bay bira na man robes. E motociclista ta un empleado di post.

Minister Otmar Oduber a duna reconocemento na hubilario y pensionadonan

"Ta danki na boso contribucion Aruba por cana dos stap dilanti"

DIALUNA atardi Minister Otmar Oduber a invita tur esnan cu ta celebra nan hubilario of cu a baha cu pension entre juli y december 2010 pa duna un reconocemento na nan trabou pa añanan largo.

Asina den un ambiente hopi agradabel pensionado y hubilarionan hunto cu nan famia a reuni na Centro di Pesca Hadicurari pa celebra e evento importante aki hunto cu Minister Otmar Oduber.

E mandatario a opta pa en bes di reconoce cada persona den un forma individual, organisa un celebracion dos biaha pa aña caminda ta invita tur esnan cu a celebra nan hubilario of a baha cu pension di tur e departamentonan cu ta resorta bou di dje.

Di e forma aki por crea mas union entre e departamentonan, ta conoce mas hende y ta haya sa di e trayectorio laboral di e personanan cu ta trahando den Gobierno na bienestar di Aruba .

Dialuna anochi un total di 14 persona cu a baha cu pension of a celebra nan hubilario tabata presente na Hadicurari hunto cu nan famia y nan a expresa nan gradicimento na Minister Otmar Oduber pa e reconocemento cu el a dunanan.

E mandatario a gradici cada un di nan pa nan contribucion pa hiba Aruba padilanti, pa por logra cu Aruba por ta cana dos stap dilanti. Minister Oduber a repasa e carera di cada un di nan, destacando e logronan di cada persona cu a wordo honra.

Na final el a bolbe gradici nan tur y a pidinan pa continua cu nan bon trabou pa desaroyo di Aruba.

E personanan cu a wordo reconoci dor di Minister Otmar Oduber dialuna tabata: Beatriz van der Linden-Ras (pension); Harold Tromp (pension); Ruben Maduro (pension); Hendrik Ras (pension); Jessey Peterson (35 aña); Luis van der Linden (30 aña); Leen Statia (30 aña); Erwin Dañe (30 aña); Judith Rasmijn (30 aña); Lucille de Kort (30 aña); Mariano van der Linde (30 aña); Mario van der Linde (30 aña); y Siegrfried Thiel (30 aña).












Chollernan a bolbe kibra parti di oficinanan di B.G.D.





DIAMARS mainta a drenta informe di kiebro na oficinanan di B.G.D., a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu muy probablemente chollernan a kibra y drenta den algun oficina na B.G.D. y a reboltia tur cos, afortunadamente e chollernan aki no a bay cu nada, kisas ta placa nan tabata busca.









Red Sail Sports ta sigui honra su Empleadonan

DIA 1 di december ultimo, Randolf Kock laborando como First Mate ariba un di nos catamarannan a recorda cu ta 5 aña pasa cu e la drenta den servicio di Red Sail Sports. Randolf den su oranan liber ta practica cu hopi pasion su deporte acuatico 'body board', cu ta un hobby cu ta exigi hopi disciplina personal y ta p'esei mes Randolf den su trabao diario ta un embahador ariba nos catamarannan door di su contacto estrecho cu nos huespednan y p'esei e persona aki mester posee un caracter honesto y confiabel pa trece y mantene un ambiente di placer pero mas ainda siguridad continuo pa nos bishitantenan.
Nos ta gradici cu Randolf a pone su confianza den nos compania y ta deseele hopi aña mas trahando den e mundo di turismo y hospitalidad.

Yovana Alva ta recorda dia 16 di december como un dia special ya ta 10 aña cu e la drenta nos servicio. E la haci su entrada na Red Sail Sports den departamento di reservacion na unda e la sa di domina tur e productonan y presta un bon servicio na tur hende. Yovana a sobre sali den e tereno ey y ora a bin un vacatura den departamento di accounting na 2002 e la ser transferi y te cu awe ta trahando den dicho departamento. Yovana tambe ta activo den e mundo di volleyball na Aruba y ta hopi serio ora di practica dicho deporte. E ta lucha cu alma y cuerpo pa den torneo sa di sali como ganado absoluto. Cu e mes un dedicacion y determinacion aki e ta eherciendo pa e ultimo añanan na Red Sail Sports y ta p'esei mes nos ta bisele masha danki y nos ta keda cu e siguransa cu e lo ta cu nos pa hopi mas.

Durante un almuerzo na La Vista Restaurant na Marriott Resort, gerencia a entrega e custumbrando envelop y tambe un bunita plakkaat como simbolo di gratitud na Randolf y Yovana. Un caluroso pabien tambe di parti di tur boso coleganan.

Etlien Oduber ta lansa buki electronico y un serie di cusinchi innovativo na VIP Women's Expo Show

ETLIEN Oduber di Easeneckpain ta anuncia e dos ganadonan di su rifa durante lansamento di su productonan local innovativo cu recurso di sanacion pa dolor di nek y mas na VIP Women's Expo Show cu a tuma luga November 28, 2010. ganadonan di e rifa ta: Mena Tromp y Suzanne Kimble. Hopi danki na tur esnan cu a participa y e prijsnan atractivo ta continua te final di e temporada di fiesta 2010.
Sra. Oduber su buki electronico nobo, Ease Neck Pain. BE CONNECTED! Selfhelp for chronic neckpain" ta yuda esnan cu ta sufri di dolor di neck y ta instrui con pa alivia problema di nek y e
cusinchinan innovativo ta provee sosten optimal pa cabes, nek y lomba cu lo yuda alivia mas di 125 otro condicion tambe.
Sra. Oduber tabata un sufrido pa termino largo di dolor di neck y diferente otro condicion y a tuma hopi aña di buskeda pa alivio y curacion. Finalmente el a logra recupera di su dolor di neck cronico y ta comparti su recursonan curativo clave personal den su buki electronico na Ingles "Ease Neck Pain. BE CONNECTED! Selfhelp for chronic neck pain" cu por wordo cumpra online na htpp//:www.easeneckpain.com/store/ hunto cu e serie di cusinchi: Monica Energy Pillow cu ta obtenibel na Spa del Caribe na Playa Linda cu parkeer gratis.
Pa mas Informacion tuma contacto cu Etlien Oduber di Easeneckpain na 5947454, monica@easeneckpain.com of bishita su website http://www.easeneckpain.com/store/

EPB-Pariba ta informa

DIRECTIVA di EPB-San Nicolas y EPB-Santa Cruz kier recorda tur mayor di nan alumnonan riba e anochi di rapport cu lo tuma luga .Diahuebs 16 di December 2010
di 6or te cu 8or di anochi.
Nos ta spera riba e presencia di tur mayor di alumnonan di EPB-Santa Cruz na localidad na Santa Cruz.
EPB San Nicolas nos ta spera riba tur mayor di alumnonan di ciclo basico (klas 1,2 y zk), ciclo di profesion (klas 3), examenjaar (klas 4) y tur klas di aspirant.

Riba e anochi aki mayor por haya informacion di e progreso di e yiu pero tambe por intercambia informacion cu mentor di e yiu. Directiva ta spera riba e presencia di tur mayor.

La Estrella ta haci donacion na Casa Cuna

Haci donacion dor di bira fanatico riba Facebook

Mas fanatico nan haya riba Facebook, mas e donacion lo bira!

FANATICONAN di La Estrella awor directamente por aporta na un instancia caritativo dor di "Like" e fanpage di La Estrella riba Facebook. Awendia mayoria hende tin acceso na internet y sigur conoce un di e website mas conoci mundialmente, esta Facebook. La Estrella ta un luga di compra y benta den joyas y tin varios sucursal na Aruba y awo a dicidi pa duna comunidad algo bek. Un iniciativa di aplaudi sigur y pa henter pueblo di Aruba apoya tambe. Abo tambe por contribui y e ta super facil! Simplemente "Like" e fanpage di La Estrella riba Facebook y bira un FAN di nan. Na momento cu abo a bira un FAN di La Estrella, bo a contribui cu 1 florin pa e muchanan di Casa Cuna. La Estrella lo haci un donacion di 1 florin pa cada fanatico riba nan Facebook. Mas hende inscribi nan mes y bira un fanatico di e compania, mas Casa Cuna ta ricibi como donacion. Di e forma aki La Estrella ta duna bek na e mesun comunidad y clientenan cu a haci nan asina popular ultimamente, como e compania pa yuda bo yega na tur bo soñonan, dor di cumpra joyas of "pond" bo joyanan y articulonan di balor.





Oficina di Douane ta cera pa publico

SERVICIO di Aduana ta informa tur su clientenan cu su oficinanan lo ta cera pa publico riba 24 y 31 di december proximo. Esaki ta en conexion cu e dianan di ATV durante luna di december.

Servicio di Aduana ta haci un suplica grandi na tur su clientenan pa tene bon cuenta cu e aviso aki y corda pidi pa servicio di douane na tempo pa'sina evita cualkier inconveniencia cu por surgi pa cu esaki.

ATHA ta gradici

ASOCIACION Trabao di Hubentud na Aruba (ATHA) ta desea tur alumno y nan scolnan, maestronan y tambe tur boluntario cu tur aña ta yuda ATHA cu su proyecto di benta di karchi di Pasco, Feliz Dianan di Pasco y un Prospero Aña Nobo cu hopi bendicion. Tambe e bon deseonan ta bay pa henter pueblo di Aruba y muy especial esnan cu tur aña ta coopera cu ATHA.

ATHA ta anuncia cu su oficina lo ta sera entrante diarazon15 di december 2010. Dialuna 10 di januari 2011 nos lo ta habri pa publico atrobe.

Fundacion Pa Nos Comunidad cu

230 Macutunan pa Pasco pa famia nan den necesidad

FUNDACION pa nos comunidad ta hopi contento, pa e aceptacion cu e companianan priva y e diferente wholesalernan a tuma pa cu e proyecto X-Mas Basket 2010. Ta un realidad cu den nos comunidad tin hopi famia den necesidad y ta pesey cu nos tur hunto por logra pone un sonrisa riba e cara di esnan menos fortuna.

E aña aki nos a logra te cu awor 230 basket di donacion di diferente compania nan grandi y chikito, y hende particular. Nos lo spera di por logra 200 basket mas prome cu e temporada di Pasco caba.

E participacion ta uno hopi facil, cada basket tin un balor di 75 florin. Nos fundacion ta traha como un backoffice. Nos ta encarga di haci e bestelling di e productonan na e diferente wholesalesnan pa paga cost prijs +5% so. Despues nos ta traha riba e basketnan cu nos boluntarionan. Si bo persona y/of bo compania kier traha y deliver e basketnan mes, tambe ta posibel. E basketnan no ta bay na nos nomber pero den number di e compania cu ta haci e donacion.

Ta hopi importante pa laga sa cu e lista di e persona nan beneficia ta famianan registra den nos fundacion via e diferente instancianan y organisacionnan aki na Aruba.

Si abo hunto cu bo famia, amigo of coleganan di trabou kier participa simplemente por tuma contacto cu nos na Fundacion Pa Nos Comunidad na Ponton 36F of na tel: 5880002 of via info@fpncaruba.com.

Danki di antemano den nomber di tur e famianan den necesidad y di nos fundacion. Cu yudansa di boso nos por demostra cu hunto nos lo por logra hopi pa bienestar di nos comunidad.





Fundacion The Heart of San Nicolas ta invita henter pueblo di San Nicolas

FUNDACION The Heart of San Nicolas cu ta maneha e edificio di Teresita Center, kier haci un invitacion na henter pueblo di San Nicolas pa un grandioso CONCIERTO DI PASCO titula UN PASCO PA BO dia 17 di december 2010 pa 7or di anochi te cu 10or. E anochi aki lo tin oportunidad pa tur presente por mira e edificio den su bachi nobo y di paden tur decora cu luz di Pasco y otro decoracion di Pasco y gosa di dushi musica y ambiente festivo di Pasco. Tambe lo por aprecia e bunita obranan di center piece pa Pasco y mas otro tipo di decoracion exclusivo di Sr. Mariano Bermudez.

Durante e concierto ta bay tin presentacion special di Sharon Rose y di Eltienne Yarzagaray. Entrada ta gratis y tin oportunidad pa haci reservacion y pedido pa huur e sala nobo cu ta carga mas o menos 250 hende. Por uza e sala pa tur sorto di actividad. Ta bay tin un bar cu cushina hopi bon surti cu snacks, cuminda y cos dushi di Pasco.

Tur hende ta bonbini.

Durante di exitoso Mobile Bazaar

Chew Ying Gavin Michael Hugh Sue a gana 7500 florin cash cu SETAR

DURANTE e evento anual di SETAR Mobile Bazaar, a saca dos di e premionan Cash cu SETAR tin como premio grandi pa fin di aña. E di tercer premio a bira Chew Sue cu a gana e suma di 7.500 florin cash y e di dos premio a bira Sra. Martina Helder Kock cu a gana e suma di 10.000 florin cash.

Chew Sue a bin e siguiente dia SETAR pa reclama su premio. Riba e potret por mira momento cu el a ricibi 7.500 cash for di man di Arthur Ruiz, ehecutivo di mercado di SETAR.



Servicio di e-mail di BUVO ta traha atrobe, pero central di telefon no ta cla

DESDE dialuna 13 di december e servicio di e-mail di BUVO ta funciona atrobe. Pero lastimamente e central di telefon no cla ainda, debi na un "storing" den algun kabel den vecindario di L.G. Smithboulevard.

Pa casonan di trabou por yama telefon 582-7899 te ora cu e number central 582-5774 ta operacional atrobe. Tambe por manda fax via 583-6961.

Staf y personal di Servicio Informativo ta pidi disculpa pa e inconveniencia nan cu lo por a surgi ultimamente.

Funopoly:

E ganado di e di tres DIY proyecto di Kooyman ta conoci

E campaña di Fun Miles 'Funopoly' un biaha mas a saca un ganado! Sr. Richard John Oduber a ricibi un gift certificate pa un DIY proyecto na balor di 1.000 Florin pa cortesia di KOOYMAN. E premio a wordo entrega door di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles. Tin ainda hopi premio mas pa gana, incluyendo 2 gift certificate di KOOYMAN, 1x gift certificate di 1.250 Florin di Aruba Trading, 1 camara digital di Boolchand's y tambe 2x 250.000 Fun Miles di Big Wheel Lottery. Pues sigui 'Collect the Cards and Win'! Bishita tambe Funopoly su Fanpage riba Facebook pa bo wak cua premionan por wordo gana ainda.



Verborgen Leegte a keda presenta na Cas di Aruba p'e escritor Arubiano, Quito Nicolaas



DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar presentacion di e novela nobo: 'Verborgen Leegte di e escritor, poeta y eseyista Arubiano Quito Nicolaas.
E presentacion a cuminsa cu un introduccion di Quito Nicolaas unda el a duna un splicacion riba e proceso di scirbi e novela aki.
E novela ta conta e storia di Maureen kende ta yiu di un bankero Hudiu y un Arubiana. E storia ta ilustra su bida tanto na Aruba, na Washington y na Den Haag.

Durante di lesa e buki e lesador ta enfrenta su mes cu diferente aspecto y tambe pregunta cu ta caracteristica p'e habitante di Caribe. Alabez e ta trece pensamentonan di diferente epoca, manera e añanan sesenta.
Quito Nicolaas a bisa cu e ultimo etapa di e buki el a scirbi'e den tres luna tras di otro. Despues el a cuminsa cu e proceso caminda a cuminsa cu scrap pagina of pasahenan cu ta menos interesante p'e contenido di e storia.

Quito Nicolaas – durante di su introduccion - a haci un apelacion riba escritornan di Aruba y di Corsow pa nan cruza e frontera di nan isla y hinca elementonan di otro paisnan den nan storianan. Esaki, segun e escritor, ta haci e bukinan mas interesante pa lesa y tambe provocativo p'e publico.
Despues Quito Nicolaas a haci entrega di e prome ehemplar di 'Verborgen Leegte' na Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.
Sr. Quito Nicolaas a bisa di ta contento cu e sosten di Cas di Aruba y lo spera cu escritornan Arubano sigi conta cu e sosten aki.
Sr. Edwin Abath a bisa cu Cas di Aruba tin e tradicion pa brinda espacio na escritor, musico y artistanan pa comparti nan obranan cu e publico. E mandatario a mustra riba e importancia pa artistanan keda stimula pa ta productivo.
Tambe e ta contento pa mira cu un buki a keda scirbi na unda San Nicolas ta hunga un rol den esaki, loke keto bay no ta hopi comun bao di escritornan Arubano.
Sr. Edwin Abath a bisa di ta spera cu mas escritor Arubano sigi e ehempel di Quito Nicolaas pa laga nan obranan literario cruza frontera y tuma lugar pafo di Aruba.

Sr. Jopie Schwengle a tene un charla unda el a ilustra Quito Nicolaas como alumno prome klas na St. Augustinus College na San Nicolas; cu e tempo ey ta existi klasnan hopi grandi di mas cu cuarenta mucha.
Sr. Schwengle a conta di e scolnan cu e tempo ey tabata dividi den scolnan pa mucha homber y scolnan pa mucha muher. Den su charla el a repasa e aspecto di haya les den e idioma Hulandes, mientras cu mayoria mucha ta papia na cas sea Papiamento, Ingles, Spaño y haste e tabatin un mucha cu ta papia Chines na cas.

'Y tog e muchanan mester a siña palabranan na Hulandes; hopi biaha for di cabes y pa despues nan por traha frasenan na Hulandes.
Bo ta mira – como maestro di scol - con e muchanan ta lucha, pero cu nan tin e deseo pa siña y pa logra algo den bida. Y asina hopi di e muchanan aki a bira maestro di scol, dokter, ingeniero y escritor; nan tur a para bira Arubanonan trahador cu a yega hopi leu den bida,' asina sr. Schwengle a bisa.

Sra. Irene de Cuba finalmente a gradici Cas di Aruba p'e sosten p'e presentacion di e prome obra treci pa Cas Editorial Bookishpublisher. E Cas Editorial chiquito aki ta concentra riba autornan cu un raiz Caribense cu ta trece obranan ficcion y no ficcion y den diferente idioma.

Concierto di Speranza

Diadomingo 19 December - Orario: 7 pm - 11 pm



❄ Grupo di Baile,

❄ Humphrey Obispa,

❄ Grupo Fortaleza,

Banda La Paranda,

Katatumbo

Na Cas di Partido

Ticket Price 5 Florin



AVP

E DIA AKI LO SAKA GANADOR DI E AUTO NOBO!!

Xpresa bo mes

Auxilio Minister di Enseñansa



Aki ami como un mayor preocupa ta pidi auxilio pa un situacion inaceptabel cu ta pasando na Jacinto Kleuterschool Dakota. Como 2 siman pasa mi yiu di 4 aña a bini cu un herida masha straño na su lomba despues di scol. Tur preocupa mi a bay dokter pa asina averigua kico e herida ta. Dokter a bisa mi cu e herida a ser causa door di un pushi of cacho (bestia) y e yama "renwe". Esaki a straña mi masha hopi pa motibo cu mi yiu na cas semper ta paden y na cas nos no tin cacho ni pushi. Ora mi a puntra na scol nan a duna di conoce cu na e scol sa tin cacho cu SARNA ta cana y drumi den e mesun santo cu e muchanan ta hunga. Y enbes nan kita e santo y pone nobo nan ta djis basha un santo nobo lagando e santo sushi y vies abou. E maestronan y alabes e cabesante a conseha mi pa bay SKOA y reclama mirando cu nan mes no por haci nada. Despues cu mi a tende cu tabata tin un otro mucha di e mesun scol cu tambe a haya un herida straño (Fret) na su barica, mi a haya necesario pa manda esaki prensa di biaha mirando e importancia di e problema. Tambe den e dianan cu awa a yobe e muchanan a sinta hunga den e santo y ora mi a busca mi yiu e tabata tur muha.

Apesar di e problema lamentabel akinan tambe e pober muchanan no tin ni Airco ni Fan. Mi yiu ta puntra mi pa cende e airco di biaha y e mes ta tur soda. Mi ta pidi auxilio cu e problemanan akinan y cu pronto e santo wordo cambia pa e salud di e mucha chikito nan. Tambe mi kier a pidi si por tin un compania cu por yuda nos cu sikiera fan lo nos aprecia esaki hopi.

Meruza Wever

Casonan cu Corte di Prome Instancia di Penal lo trata mañan

16 december 2010 Corte di Prome Instancia

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.A.D.	D. ta wordo acusa di a, conhuntamente cu un y/of dos y/of mas otro persona, a comete violencia den publico contra un persona riba 7 di januari 2007. E violencia tabata encera cu a dal e persona cu mokete contra su barica y/of cara, a consecuencia di cual el a sufri lesion.
08.30	J.A.D.	D. ta wordo acusa di intento di ladronicia den un cas di un persona riba 5 di januari 2010.
09.10	A.G.H.	H. ta wordo acusa di a maltrato riba 4 di mei 2008 y di menaza, maltrato cu arma y destruccion riba 14 di juni 2009.
10.10	M.A.L.	L. ta wordo acusa di a kibra ley di droga riba prome di maart 2010.
10.30	E.M.H.	H. ta wordo acusa di a intencionalmente dal un persona mas biaha cu un tubo na su cabez riba 27 di januari 2010, cu e intencion di tuma bida di e persona aki.
11.30	L.R.L.	L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di sumanan di placa di un compania den e periodo di 6 di oktober 2008 pa 16 di januari 2009. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente falsifica chequenan y/of transfer slips di e compania den e periodo di 6 di oktober 2008 te 16 di januari 2009.

Biblioteca Nacional Aruba ta invita publico general pa presentacion di "Verborgen leegte"





CU sumo placer Quito Nicolaas, conhuntamente cu Biblioteca Nacional Aruba, Universidad di Aruba y Bookish Publishers, ta invita publico general pa presentacion di su ultimo obra 'Verborgen leegte', diabierna 17 di december na Aula di Universidad di Aruba pa cinc'or y mey.

Quito Nicolaas ta un escritor/poeta Arubiano cu ta biba na Hulanda. Tambe e ta recensista/esayista y e sa duna charla. Quito Nicolaas tin diferente obra literario riba su nomber . Na november el a presenta su obra 'Verborgen leegte na Hulanda. Awor e ta presenta su novela na Aruba

E autor lo conta di e diferente lineanan di e storia den e novela y ta duna atencion na e personahenan y e simbolismo cu el a usa den e buki. Tambe e autor ta bay conta con el a haci diferente investigacion pa por a construi e storia. No solamente pa por a reconstrui e añanan ´50 y ´60, pero tambe cu e ambiente ta cuadra cu e realidad di e tempo ey. E autor ta comparti su experencianan durante e periodo di skirbimento.

Un y tur ta bon bini pa e presentacion di buki diabierna atardi dia 17 di december na aula di universidad. Tin oportunidad pa cumpra buki y laga e autor firma. Porta ta habri 5 or di atardi.

Deloitte Aruba a celebra e temporada di fiesta hunto cu otro





















DURANTE un encuentro cu a tuma luga recientemente riba e dak di e penthouse suite na e di nuebe piso di Radisson Aruba Resort Casino & Spa, miembronan di Deloitte Aruba a celebra e temporada di fiesta hunto cu otro, cu un premium bar y platonan faborito di e temporada di fin di aña, prepara pa e brigada culinario di e resort. Deloitte Aruba ta un compania ofreciendo clientenan un variedad amplio di servicionan completamente integra den areanan cu ta inclui audit, impuesto, consulta y conseho financiero.

Aki por mira algun momento inolvidabel di e fiesta.

Concierto di Koor na Misa Cristo Rey tabata un exito






DIASABRA anochi tabatin e concierto di koor, cu a tuma lugar despues di misa den Misa Cristo Rey na Brazil.
Un bunita concierto caminda tabata tin koor di diferente parokia y religion y asina nos por a mira e.o. koor di Savaneta, koor Alegria Hubenil, koor Cristo Rey, unda e propio pastoor, Jairo Maduro tambe a forma parti di nan.

Por a mira tambe presencia di Wesley Singers di Misa Baptist, Gods Sons, koor Reina di Paz, koor Vlam di Amor di Sta. Cruz. E tabata un actividad cu a tene hopi fiel den misa y e reaccion ta, p'e wordo ripiti ainda prome cu fin di aña.



Studiantenan a disfruta di e Hospitalidad di Amazonia





STUDIANTENAN di Aruba su scol elite Colegio Arubano a pasa un tremendo anochi na Amazonia Churrascaria disfrutando di e cuminda y e amistad di nan compañeronan di scol. E studiantenan a dicidi pa bini hunto y celebra e temporada di fiesta comiendo estilo Brasilero, cu carninan prepara perfectamente riba grill y un bar di salada rico. Amazonia Churrascaria recientemente a pasa door di un refrescamento den preparacion pa e temporada halto, y ta absolutamente cla pa sirbi gruponan grandi y chikito durante e lunanan binidero di winter, cu un bar di salada completamente nobo.

Polis mester a bay pa pelea entre dos muher na Weg Seroe Preto

DIALUNA mainta pa 6.30, polis di San Nicolas mester a bay na un cas na Weg Seroe Preto, pa un intemediacion.
Na yegada a resulta cu ta trata di un pelea. E muher R.W. ta bisa polis cu e muher L.K. di 48 aña a bin su cas y a maltrate. Tambe el a coy su celular.
E tabatin rasca na su garganta, orea y tambe su frenta.
Polis a papia cu e muher L.K., kende ta declara na polis cu R.W. tin un relacion cu su casa, y e ta fada di e situacion y a bay papia cune.

E papiamento a bira un discusion cu a termina te na un pelea. L.K.a duna polis e celular bek y a bisa cu e problema a termina.

Piraña ta menasa polis di keha nan na BIZO

UN habitante di Marnixstraat dialuna 8'or ta yama warda di polis y ta pidi asistencia. Na yegada n'e cas, e habitante T. ta bisa polis cu e homber Piraña a drenta su cas sin permit.
E ta bisa cu Piraña a habri porta y a drenta den su cura. Ora cu el a mustre riba su comportacion, Piraña a rabia y no a mustra comprension. Patruya a papia cu Piraña, y el a priminti cu e no ta subi mas riba e tereno. El a bisa polis pa bay poco poco cune, sino e ta pone BIZO na haltura.

Ladron ta horta cu hende drumi den cas

UN señora cu ta biba den Sint Maartenstraat, dialuna atardi 4.30 ta yama warda di polis na San Nicolas y ta pidi nan presencia pa un ladronisia den su cas.
E señora A.H. naci na Aruba di 54 aña, ta bisa polis cu ladronnan a drenta den e cas, mientras cu su yiu homber tabata drumi. Nan a bay cu, e.o. un Playstation, Game Cube y Nintendo 64. Polis a tuma su keho.

Gradicimento y invitation

Nos kier a gradici di curazon tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra. Brigida Kock-Kock
Vda. di Wenceslao Kock

Na tur esnan cu tawata presente y esnan cu a manda krans, telegram, e-mails, y cu a yama tawata un gran consuelo pa nos.
Especialmente na pastor Mariano Matubis di parokia di Paradera pa su bunita palabranan y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.
Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa:
-Diamars 14 di December 2010 pa 7:00 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.
-Diasabra 18 di December 2010 pa 7:00 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera.
-Diadomingo 19 di December 2010 pa 5:30 pm na Misa Sta. Filomena na Paradera

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

SVb

Ora e solo di bida baha, streanan ta ilumina e recuerdonan

SVb, Banco di Seguro Social ta extende su mas profundo condolencia na Sra. Lourdes Tromp-Croes y su famia cu fayecimento di su ruman

Sr. Silverio Leonardo Croes

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Croes sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi laga atrás keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza"

A fallece inesperadamente, nos tata, welo, ruman stima:

Sr. Silverio Leonardo Croes
Mihor conoci como "Nadi"
Ex- empleado di WEB
***6 November 1933 † 12 December 2010**

Na nomber di:
Su esposa: † Maria Croes-Loefstop
Su yiu: Maria Leugia y Alberto Wernet
Su nieta stima: Lugbelkis Wernet y Mariano Ras
Mescos cu yiu: Eric Croes
Willy Croes
Cedrick
Mescos cu nieta/o: Danila Croes
Jean-druw Erasmus
Su Tata: † Paulus Croes
Su Mama: † Leoncita (Chinda) Croes-Luidens
Su Rumannan: † Felipe Croes
Vale y Margo Croes-Vrolijk y famia
Maria y Cobito Vrolijk-Croes y famia
Fabia Croes y famia
Betto Croes
† Agustin (Dachi) y Swinda Croes y famia
Lucia y Benito Tromp-Croes y famia
Thelma Croes y famia
Lourdes y Harold Tromp y famia
Su suegro: † Gregorio Loefstop
Su suegra: † Enriqueta Loefstop-Lampe

Su cuñanan: Anna Croes y famia
Sita y Gabriel Croes y famia
Filomena y Cholin Erasmus y famia
Inchi y Efe de Cuba y famia
Ethlin Loefstop y famia

Su Swanan: Damasco y Maria Loefstop y famia
Leonardo y Alcida Loefstop y famia
Sobrino y sobrinanan
Tanta: Mathilda (Tina) Winterdaal y famia
Ninchi Croes-Erasmus y famia

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan
Amiga di cas: Lucia Ras

Ex-coleganan di WEB Aruba N.V.
y demas famia: Croes, Loefstop, Wernet, Luidens, Lampe, Erasmus, Lacle, Winterdaal, Vrolijk, Tromp, de Cuba, Rasmijn, Ras, Maduro, Hèrde, Arends y demas familiarnan.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y despues saliendo pa Santana Catolico Pastor Kraanwinkel na Paradera.

Despues di entiero lo no ricibi condolencia na cas.

Homber ta rabia ora cu guardia a hala su atencion

DIALUNA 8.15 di anochi, asistencia policial ta wordo pidi na dump na Parkietenbos, unda un homber tin poblema cu e guardianan.

Na yegada, e guardia ta bisa polis cu un homber desconoci a sconde riba dump, p'e por sali cu cosnan despues cu e dump wordo sera.

Ora cu e guardianan a bay hala su atencion, el a invita nan pa bringa. Despues el a bay for di e sitio.

Polis a haya number di e auto, y a controla na kende e ta pertenece. Polis lo bay na cas di e persona pa atende riba su comportacion.

Homber no a cumpli cu pagamento

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna 4.30 di atardi, na Moko Apartments, unda un persona a haci uso di e apartamento, pero no a paga.

Na yegada polis a papia cu e trahador Haitiano, kende a bisa cu e homber a trece un pareha y a bisa cu e ta bolbe paga 9or, pero e no a bolbe.

E Haitiano ta bisa polis cu e kamber costa 170 florin. Polis a bay na cas di e homber L.D.S., naci na Brasil di 48 aña y el a reconoce y a bisa cu e ta pasa paga.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimento cristianamente di nos Tata, ruman, welo, suegro y omo stima



Sr. Francisco Reynaldo Peña
Mihor conoci como "Nando"
Ex empleado di Korps Politie Curaçao, St. Maarten y Aruba
Ex empleado di Coastal-Marine department
***18/12/1941 +10/12/2010**

Na nomber di su
Esposa: Lina

Jiunan: Ariani (Marisa) Peña y Eloy Werleman
Kimberly y Jose Polo
Gianni Peña
Ginette Peña na Curaçao
Gillian Peña

Nieto y nietanan: Jean Pierre, Denvert, Joshmar, Gino, Sabine, Stephanie, Ginelly, Elgery
Bisanieto: Jaydon

Ruman: Luis y Carmencita Faneyte na Curaçao

Cuñanan: Vda. Donna Boezem Fabus y jiunan
Mariana y Erwin Leon y jiu
Ingrid y Marlon Martinus y jiunan
Lodevicus boezem y jiu
Vda. Rita Peña-Geerman

Sobrino y sobrinanan: Mirna y Frank Feliciano y jiunan; Glenda y Francis Limonier y jiu
Charline y Victor Piña y jiunan; Roosje y Eddie Ras y jiunan
Judith y Joy de Cuba y jiunan; Joselito Leañez y jiunan
Raymond Faneyte y famia na Curaçao; Luigi Faneyte na Curaçao
Suzette y Mirto Kock y jiunan; Rodney y Sra. Albertsz y jiunan
Eugene Albertsz y famia; Zulaika Albertsz y jiunan,Woulter Peña; Patrick Peña

Iha: Julius (Julito) Martinus na Bonairo

Primo y primanan: mucho hopi pa mentiona
Amigonan di cas: Henry Marchena, Tall Boy, Emy Croeze, Broertje, Betty Martinus, empleadonan di Johnson Supermarket, Edmond Harms Foundation,Hiram Zievinger

Ex Coleganan di: Coastal, Korps Politie Curaçao, St. maarten y Aruba

Famianan: Peña, Werleman, Polo, Boezem, Fabus, Kock, Faneyte, v/der linden, Wouters, Leañez, Pina, Ras, de Cuba, Feliciano, Albertsz, Limonier, Melaan, Henry, Bareño, Martinus, Schwengle, Luidens

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 15 di December 2010 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. For di 2'or di atardi nos Nando tan stima lo ta reposa den misa Cristo Rey na Brazil.



AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Family owned and operated

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"The Lord is my shepard,
I shall not want,
He maketh me to lie downin green pastures.
He leadeth me beside the still waters.
He restoreth my soul.
Psalm: 23:1, 2, 3

With much grieve in our hearts and still contented for what he has been for us, we hereby announce the sudden passing away of:



Charles Hypolite Williams
Sunrise 03-09-1938 Sunset 06-12-2010

Left to mourn his loss:
His wife:
Willie Williams de Jong

Daughter:
Caroline Williams

Son:
Charles Williams Jr.

Brother & sisters:
Bea & Ronnie Nicolaas
Raymond (Whitey) & Judith Williams
Vera & martin Dijkhoff
Gina Williams

Brother & siters in law:
Ineke & Laisy Hoo
Gerda de Jong
Anneke de Jong
Els & Taeke Boersma
Hans & Spouse de Jong

Nieces, Nephews & Cousins

Close friends:
Louissa Brattinga, Isabel,
Ben Richardson, Lourens Courtar,
Erold Marugg

Ex- colleages of W.E.B. NV

Families: Williams, de Jong, Nicolaas, Dijkhoff, Benita, Hoo, Richardson, Peterson, Bislick, Pichardo, Rey, Cham, Halley, van Stroe, Salas, Geerman, Boersma, v.d. Velde.

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral service will take place on Thursday December 16th, 2010 at 11:00 am at the Aurora Funeral Home. The late mr. Charles will be laid out from 9:00 am. After the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.

After the burial there will be no call of condolences at home.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Central
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 15 dicember 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.07	185.79	186.59
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	212.42	214.35	216.51
Euro per XEU. 100	237.12	239.28	241.69

Banco di Caribe Aruba

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo forma di mira bida ta cambia. A yega e momento di studia. Bo soño di cumpra y invertí ta bira realidad. Sigui siendo e protagonista di bo famia.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sali di miedo absurdo, recuerdonan di ayera, frustracion, decepion y preparábo pa disfrutá. Tur cos ta expandé bao di energia positivo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur loke cu tabata scondí ta sali na lus. Amigonan ta haci hopi pa bo. Realisá cu persona a persona, ta haci uso di bo recursonan vocal.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta risca kibra cu hende toxicá. A yega den bo bida un angel wardadó pa yudabo logra locual cu bo ta anhelá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Modificá bo conducta. Bo ta poseé awor mayor còntròl di bo mente y bo ta comprondé miedo, pánico y corahe. Bo tin ménos ambicion.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Spera recompensa y lèsnan nobo segun bo evolucion spiritual. Ley di carma ta cumpli. Bo ta planta awor den un realidad nobo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Hopi aspectonan íntimo y personal ta cambia pa bo bon. Ta bin un cambio di residencia y di hopi bon suerte.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta bin cambionan mayor den bo persona, den bo relacion cu bo famia y den bo mundo profesional. Bo tin e balor pa ser bo mes.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Dios ta regalábo tur loke bo kier y hopi mas. Bo ta risca tur cos y lo bo tin victoria. E enemigo su competencia ta sali destruí.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Placa lo no ta problema pa bo. Bo tin ingreso adicional di algo cu bo a cuminsá como un entretenemento.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cuida di bo salúd física, mental y emocional. Alimentábo sabiamente y alehá di malesa. Risca haci tur e locual cu bo ta deseá.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta wòrdo premiá awor cu amigonan berdadero. Hopi amistad di conveniencia y di curazon ta uni cu bo.

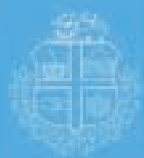
Jose (Chelo) Pesqueira campeon torneo di ahedrez "Christmas Rapid 2010"

DIAHUEBS ultimo a tuma lugar e ultimo rond di e torneo rapido "Christmas Rapid 2010".
Diferente cu e torneonan anterior ta cu den e torneo aki, cada hungado a haya solamente 30 minut pa termina nan partida.
Despues di cada zet, cada hungado ta haya 15 seconde extra. Despues cu un partido caba, un di dos partida ta wordo hunga cu e mesun contrincante, pero cu e color reversed. Dus riba un anochi, dos partido ta wordo hunga cu e mesun contrincante, un biaha cu e color blanco y biaha cu e color preto.
5 Rond a wordo hunga. Despues di 4 rond, Jose (Chelo) Pesqueira tabata invicto cu 4 punto for di 4 partido. Su ultimo wega e mester a hunga contra e hoben Quintin v/d Seijp. Pero Quintin no a show up, y asina Chelo a haya su puntonan regala.
Na di dos mesa, Rigoberto Tromp a enfrenta Octavio Croes p'e di 2 y 3 lugar.
E prome wega a resulta den un tabla. Den e segundo wega, Octavio tabata para un peon atras, pero tabatin un posicion fuerte. Rigo Tromp a descuida y Octavio Croes a drenta cu su 2 torennan y gana algun peon y despues e partido. Di e manera aki, Octavio Croes a termina na segundo luga y Rigoberto Tromp na tercer.
Na borchi 3, Alvin Howell a enfrenta Diegomar Benalcazar. Diegomar Benalcazar a gana e prome wega, pero Alvin Howell a haci un comeback y a gana e segundo wega. Resultado final dus un tabla.
Na borchi 4, Paul Bouts a gana e prome wega di Enrique Jacopucci, pero Enrique Jacopucci a gana e siguiente wega. Dus tambe resultado final un tabla.
Posicion final di e "Christmas Rapid 2010" ta como lo siguiente: 1. Jose Pesqueira 5.0; 2. Octavio Croes 3.5; 3. Rigoberto Tromp 2.5; 4. Alvin Howell 2.5; 5. Diegomar Benalcazar 2.5; 6. Quintin v/d Seijp 2.0; 7. Enrique Jacopucci 1.5; 8. Paul Bouts 1.5 y 9. Wilfrido Guanipa 1.0.
Tabatin un empate entre Rigo Tromp, Alvin Howell y Diegomar Benalcazar p'e tercer lugar. Rigo Tromp y Alvin Howell tabatin 5½ punto individual y Diegomar Benalcazar 5 punto. Pero Rigo Tromp tabata 15 punto di resistencia, mientras Alvin Howell solamente 11 punto. Dus Rigoberto Tromp a termina na tercer lugar.

Diahuebs awor dia 16 di december, nos ta tene nos ultimo actividad pa aña 2010. Esaki lo ta un "Christmas Blitz Tournament". Un torneo over di 7 rond cu lo wordo hunga riba un anochi. Cada persona ta haya 9 minuut + 3 seconde despues di cada zet pa termina nan partido.

Entregamento di premio di Christmas Rapid y Christmas Blitz lo tuma lugar despues di e ultimo rond di Christmas Blitz Tournament.

Tur hende ta bon bini. Nos ta spera vooral nos hubentud bin participa na e torneo super rapido aki. Inscripcion lo start pa 8:00 di anochi na nos club na Nieuwstraat 11. Nos meta ta pa cuminsa entre 8:15 y 8:30 di anochi.



Gobierno *di* Aruba

Danki di curazon pa boso contribucion pa sigui hiba Aruba dos stap dilanti!



Beatriz van der Linden Ras DOPV Pension



Harold Tromp EPE Pension



Ruben Maduro DLVV Pension



Hendrik Ras DLVV Pension



Jessey Peterson Dir. Luchtvaart 35 aña



Luis van der Linde Dir. Luchtvaart 30 aña



Leen Statia DLVV 30 aña



Erwin Dañe DLVV 30 aña



Judith Rasmijn DAO 30 aña



Lucille de Kort DAO 30 aña



Mariano van der Linde DOPV 30 aña



Mario van der Linde DOPV 30 aña



Siegfried Thiel DOPV 30 aña

MINISTRY OF TOURISM
TRANSPORTATION AND LABOUR